

УДК 378.14:37.016:821.161.1
DOI 10.30914/2072-6783-2025-19-1-30-37

СТРАТЕГИИ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

И. В. Поздина

Южно-Уральский государственный гуманитарный педагогический университет, г. Челябинск, Российская Федерация

Аннотация. *Актуальность* проблемы определяется потребностью внедрения в современные методики преподавания русской литературы студентам-иностранцам новые стратегии в обучении, позволяющие выстроить учебный процесс на основе межкультурного взаимодействия, преодолеть шаблоны восприятия русской литературы, проявить творческий потенциал самих студентов. Перед преподавателем встает задача определения стратегий и разработки системы внедрения на занятиях по изучению студентами-иностранцами русской литературы. *Целью исследования* является разработка системы обучения иностранных студентов русскому языку на материале русской художественной литературы, демонстрация возможности использования художественных текстов в применении комплекса различных образовательных технологий: медленного чтения, комментированного чтения, выразительного чтения и использования технологий визуализации и драматургизации на занятиях по русской литературе. *Материалы и методы.* Исследование опирается на актуальные методы в области филологии и методики преподавания литературы: культурологический, историко-культурный, целостный анализ поэтического текста, метод творческого чтения, художественной интерпретации, наглядный и практический. В области методики преподавания для нас важна опора на современные стратегии медленного чтения, выразительного чтения, визуализации и драматургизации занятия. Материалом для анализа предложен хрестоматийный художественный поэтический текст – стихотворение А. С. Пушкина «Анчар». Выбор определяется не только принадлежностью этого текста к шедеврам русской классической литературы, многослойностью его содержания, но и возможностью выхода в межкультурное пространство и использования визуальных приемов работы в иностранной аудитории. *Результаты исследования, обсуждения* В статье предложен авторский опыт проведения занятий по русской литературе со студентами-иностранцами: основные этапы работы над художественным произведением. Этот опыт может быть положен в практику проведения занятий по русской литературе в системе высшего филологического образования студентов-иностранцев. *Заключение подтверждает*, что внедрение таких стратегий, как медленное, комментированное чтение текстов-оригиналов, признанных шедеврами русской классики, с учетом внедрения принципа межкультурного диалога, стратегии выразительного чтения и драматургизации самого занятия, преодолевает имеющийся разрыв в восприятии студентами-иностранцами базовых культурологических ценностей русской литературы, расширяет их творческие возможности.

Ключевые слова: студенты-иностранцы, образовательные технологии, межкультурное взаимодействие, медленное чтение, выразительное чтение, приемы визуализации и драматургизации занятия

Благодарности: статья выполнена при финансовой поддержке ФГБОУ ВО «Мордовский государственный педагогический университет имени М. Е. Евсеева» в рамках научного проекта «Приемы и способы обучения литературе иностранных студентов» (рег. № МК- 04-2024 от 31.05.2024 г.).

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Поздина И. В. Стратегии обучения студентов-иностранцев на занятиях по русской литературе // Вестник Марийского государственного университета. 2025. Т. 19. № 1. С. 30–37. DOI: <https://doi.org/10.30914/2072-6783-2025-19-1-30-37>

STRATEGIES OF TEACHING FOREIGN STUDENTS IN RUSSIAN LITERATURE CLASSES

I. V. Pozdina

South Ural State Humanities Pedagogical University, Chelyabinsk, Russian Federation

Abstract. *The relevance* of the problem is determined by the need to introduce new learning strategies into modern methods of teaching Russian literature to foreign students, allowing them to build an educational process based on intercultural interaction, overcome patterns of perception of Russian literature, and show the creative potential of the students themselves. The teacher is faced with the task of defining strategies and developing a system

for the implementation of Russian literature in classes for foreign students. *The purpose* of the study teaching system is aimed at developing a system of teaching foreign students the Russian language based on the material of Russian fiction, demonstrating the possibility of using literary texts in the application of a complex of various educational technologies: slow reading, annotated reading, expressive reading and the use of visualization and dramaturgization technologies in Russian literature classes. *Materials and methods.* The research is based on current methods in the field of philology and methods of teaching literature: cultural, historical and cultural, holistic analysis of a poetic text, a method of creative reading, artistic interpretation, visual and practical. In the field of teaching methodology, it is important for us to rely on modern strategies of slow reading, expressive reading, visualization and dramatization of the lesson. The material for the analysis is a textbook artistic poetic text – a poem by A. S. Pushkin “Anchar”. The choice is determined not only by the belonging of this text to the masterpieces of Russian classical literature, the multilayered nature of its content, but also by the possibility of entering the intercultural space and using visual techniques of work in a foreign audience. *Research results, discussion.* The article offers the author's experience of conducting classes in Russian literature with foreign students: the main stages of work on a work of fiction. This experience can be put into practice by conducting classes in Russian literature in the system of higher philological education of foreign students. *The conclusion* confirms that the introduction of such strategies as slow, commented reading of original texts recognized as masterpieces of Russian classics, taking into account the introduction of the principle of intercultural dialogue, the strategy of expressive reading and dramatization of the lesson itself, overcomes the existing gap in the perception of foreign students of the basic cultural values of Russian literature, expands their creative possibilities.

Keywords: foreign students, educational technologies, intercultural interaction, slow reading, expressive reading, methods of dramatization of the lesson

Acknowledgments: the article was financially supported by the M. E. Evseev Mordovian State Pedagogical University within the framework of the scientific project ‘Methods and techniques of teaching literature to foreign students’ (reg. Evseev) within the framework of the scientific project “Methods and ways of teaching literature to foreign students” (reg. № МК- 04-2024 from 31.05.2024).

The author declares no conflict of interest.

For citation: Pozdina I. V. Strategies of teaching foreign students in Russian Literature classes. *Vestnik of the Mari State University*, 2025, vol. 19, no. 1, pp. 30–37. (In Russ.). DOI: <https://doi.org/10.30914/2072-6783-2025-19-1-30-37>

Актуальность проблемы определяется потребностью внедрения в современные методики преподавания русской литературы студентам-иностранцам новые стратегии в обучении, позволяющие выстроить учебный процесс на основе межкультурного взаимодействия, преодолеть шаблоны восприятия русской литературы, проявить творческий потенциал самих студентов. Перед преподавателем встает задача определения стратегий и разработки системы внедрения на занятиях по изучению студентами-иностранцами русской литературы.

Целью исследования является разработка системы обучения иностранных студентов русскому языку на материале русской художественной литературы, демонстрация возможности использования художественных текстов в применении комплекса различных образовательных технологий: медленного чтения, комментированного чте-

ния, выразительного чтения и использования технологий визуализации и драматургизации на занятиях по русской литературе.

Введение

Обзор методической литературы по преподаванию русской литературы в иностранной аудитории демонстрирует большой интерес к этой сфере, наработку личного опыта методистов, заостряет целый ряд проблем и трудностей. Но нельзя не признать, что на сегодняшний день материал по внедрению опыта преподавания в изучении русской литературы студентами-иностранцами не столь обширен, как по преподаванию РКИ [1; 2; 3;4; 5].

Авторы коллективной монографии по интересующей нас проблеме преподавания русской литературы в китайской аудитории отмечают как недостатки: однообразие в организации занятий (использование монологического лекционного

метода), «недостаточное применение эффективных методов обучения, неумение активизировать интересы и инициативу студентов, делая учебный процесс интерактивным» [6, с. 86–87]. Инициативу студентов можно активизировать и путем организации художественной самодеятельности, литературного кружка или проведения студенческих научно-практических мероприятий. Предложение внедрять методы преподавания, расширяющие развитие мыслительных навыков и познавательных умений, например, эвристический, проблемный, визуальный, драматургический и другие, согласуется с нашим методическими разработками и опыт этот должен быть распространен.

Идеи, заслуживающие внимания, мы находим в статьях Е. М. Болдыревой, где она делится опытом работы с китайскими студентами на занятиях по русской литературе [3, с. 87]. Преподаватель приходит к выводам о психологических, ментальных особенностях китайцев: отношение студентов к преподавателям, страх «потерять лицо». Важнейшую роль в формировании ментальности играет философия конфуцианства. А с другой стороны, китайцы воспитаны по канонам соцреализма, на героике, что может приводить студента-иностранца к непониманию базовых культурологических посылов русской литературы, ограничивать его социальным опытом. Трудности могут быть заложены в специфике процесса преподавания в Китае, о чем пишет Ван Гохун [7, с. 99]. В Китае преобладают письменные виды работ, отсутствует наглядность, анализ интерпретаций. Соответственно, при погружении в иноязычную среду традиционные, даже привычные формы и приемы работают достаточно слабо.

Результаты исследования, обсуждения

Начинать необходимо с формирования теоретико-литературных компетенций. Как указывает Е. М. Болдырева, многие теоретико-литературные термины не известны китайским студентам. Важнейшие базовые понятия жанра, литературных направлений, архитектоники и композиции, сюжета, комического и трагического, тропов и других приемов и способов создания художественной образности известны студентам из Китая весьма поверхностно [3, с. 91]. По нашим наблюдениям, слабость выпускных квалификационных работ китайских студентов во многом объяснялась именно тем, что китайские студенты не опираются на теоретические понятия. В каче-

стве примера приведем некоторые итоговые темы китайских студентов. Тема «маленького человека» в романе Ф. М. Достоевского «Бедные люди» и в рассказах Лу Синя» предполагает не только социальные аспекты сравнительно-типологического анализа. Студент должен опираться на глубокое понимание традиции русской литературы в разработке концепции «маленького человека», особенностей психологического реализма концепции человека в творчестве Ф. М. Достоевского. Открыть мир русского психологического философского романа помогает знакомство с базовыми литературоведческими работами по творчеству Ф. М. Достоевского М. М. Бахтина и др. Важную роль играет и то, что знакомство с романом «Бедные люди» у студента происходит в одном из вариантов перевода, что не соответствует принципу аутентичности художественного текста, поэтому учет соотношения оригинального текста и китайского перевода сохраняет свою актуальность.

Чем может мотивировать научный руководитель выбор темы исследования? Любопытный результат анкетирования интересов и читательских предпочтений студентов китайцев получили наши преподаватели. Студенты перечислили названия произведений широко известных из современных статей по преподаванию русской литературы в Китае. Выстроился абсолютно шаблонный, очень ограниченный список русских классиков от Тургенева, Достоевского, коротких рассказов Чехова и уже вышеназванных Шолохова и Н. Островского. Выход из этого культурологического тупика нам видится в межкультурном диалоге, на что тоже обратили внимание преподаватели-методисты. [1; 5].

На наш взгляд, опора на учет потенциала межкультурного взаимодействия русской и китайской культуры помогла выйти на весьма оригинальные формулировки тем и проблем для итоговых работ, дать возможность для проявления самостоятельности и творчества, подтянуть необходимые компетенции в области теории литературы и литературоведения. На кафедре были предложены следующие темы: «Тема «маленького человека» в романе Ф. М. Достоевского «Бедные люди» и в рассказах Лу Синя», «Типология женских образов в русской и китайской сказке», «Тематический репертуар стихотворений в прозе И. С. Тургенева и сборника «Дикие травы» Лу Синя». Сравнительно-типологический подход

в аспекте межкультурного диалога заявленных тем позволил студентам, несмотря на некоторые недоработки в теоретической базе, все-таки проявить оригинальность в формировании концепции научных исследований.

Очевидно, что межкультурный диалог на разных уровнях знакомства с русской литературой, начиная от качества перевода художественного текста, усвоения и компетентности в области теории литературы, формулирования тем итоговых работ, позволяет китайским студентам успешно выстраивать типологические параллели, актуализировать творческие переключки русской и китайской литератур.

Обратимся к нашему опыту обучения китайских студентов русской литературе в Южно-Уральском государственном педагогическом университете г. Челябинска на кафедре литературы и методики преподавания литературы. Исходя из общих рекомендаций использовать на занятиях по русской литературе небольшие по объему тексты, в том числе, стихотворные, мы выбрали для анализа традиционное в практике анализа стихотворение А.С. Пушкина «Анчар».

Опора на теоретические понятия в практике анализа стихотворного текста

«Анчар» – одно из самых известных стихотворений А. С. Пушкина, хрестоматийных для школьного изучения, востребованных для читательской практики, литературоведческого анализа. Несомненной опорой для анализа послужит классический анализ Ю. М. Лотмана в его книге «О поэтах и поэзии». Пример достаточно оригинального педагогического и литературоведческого взгляда на это стихотворение можно найти в статье Сапир А. М. «К нему и птица не летит...» (анализ стихотворения А. С. Пушкина «Анчар») [8]. Мы не ставим своей целью открыть что-то новое в его интерпретации. Наша задача обозначить уже имеющиеся контуры анализа этого стихотворения, репрезентативные для работы с китайскими студентами.

Стихотворение воспринимается китайскими студентами как притча или как легенда, сказка, что соответствует природе иносказательности. Необходимо обратить внимание на эту сторону стихотворения, чтобы избежать прямолинейной трактовки сюжета. Сюжет у Пушкина, действительно, занимателен и динамичен, несет в себе драматургическую стихию. Он отсылает к ин-

терпретации библейского сюжета или мифа из Ветхого завета о первородном грехе, за которым стоит мотив изгнания человека из рая. Анчар – это мертвое порождение природы, но рожденное в «день гнева», а потому несущее не жизнь, а разрушение. Первая часть стихотворения выстраивает конструкцию мертвого мира, в одном ряду оказываются слова «зной», «гнев», «яд».

Для анализа стихотворения необходимо опираться на следующие литературоведческие понятия: образы-символы, оксюморон, стиль, архаика, мотив, кульминация, развязка, конфликт, гиперболола, антитеза, эпитеты и другие теоретические инструменты этого стихотворения. Например, сложный вариант звуковой организации, так называемая, лейтмотивная инструментовка. Звуки важного по смыслу слова «Анчар» повторяются в окрестных словах, повторяя, акцентируя атмосферу этого слова доминанты, «растекаясь» и проникая в эти слова, подчеркивая внутреннюю связь или противоположность этих явлений. Слово «Анчар», вернее, его звуки инструментуются в других сочетаниях: «чахлой», «раскаленной», «часовой», «на». Слово-символ организует все пространство, делает его зловещим, тлетворным на уровне звуковой организации текста. Китайские студенты с удовольствием улавливают звуковую сторону текста, пытаются воспроизвести лейтмотивную инструментовку. Известно, что китайский язык построен на коммуникативных и эмоциональных интонациях, поэтому работа над звуковой организацией пушкинских строк вызывает у них интерес. Даже не зная значения слов, они могут уловить драматургический пафос стихотворения. Для углубления эмоционального и коммуникативного восприятия стихотворения А. С. Пушкина вполне уместно использовать визуальные и аудиоприемы, например, демонстрация иллюстраций к стихотворению «Анчар» и прослушивание романса на это стихотворение композитора Римского-Корсакова в исполнении Бориса Христового, одного из крупнейших басов второй половины XX века. Его голос, экспрессия исполнения вызывают восторг у китайских студентов, поэтому традиционно предлагаю студентам прослушать и другие произведения в его исполнении на произведения русских классиков. Учитывая отзывчивость этой аудитории на диалог культур, наша кафедра в лице молодого преподавателя Е. С. Седовой систематически организует

для китайских студентов культурные мероприятия в Челябинскую филармонию, музей искусств, челябинские театры [4].

Стратегия «медленного чтения»

В стратегии «медленного чтения» у преподавателя есть огромный выбор, на что обратить внимание, как интерпретировать. Например, наблюдения за развитием фабулы стихотворения позволяет сделать вывод о драматической природе конфликта стихотворения. Комментарий заглавия и наблюдения над лейтмотивной инструментальной: заглавие становится камертоном, задающим тон всему стихотворению, что будет закреплено в восприятии студентов блестящим исполнением музыкального произведения.

Реализация стратегии «медленного чтения» предполагает организацию анализа текста с использованием вопросов различного типа: от простых (названия фактов, восприятие определенной информации), уточняющих, интерпретационных, объясняющих, до творческих, моделирующих сюжет.

1. Какой мир изображен в стихотворении А. С. Пушкина «Анчар»?

2. Можно ли говорить об обобщающем характере этого мира?

3. Какая доминирующая черта характерна для этого мира?

4. Подберите синонимы для характеристики этого мира.

5. Какую роль играет в этом мире образ пустыни? Обратите внимание на эпитеты, характеризующие этот образ.

Предложенные вопросы к первой строфе позволяют организовать комментарий, шаг за шагом «медленного чтения», наблюдений и выводов создать художественный образ, мрачный и грозный, противопоставленный силам добра.

Этапы построчных наблюдений должны включать и лексический, и контекстный комментарий, для иноязычных студентов это очень важно. Такие эпитеты, как «чахлый», «скупой», «зноим раскаленный», «грозный», «один» (в данном контексте выступает как эпитет), характеризуют общее в семантике настроений мира зла. Продолжить эту работу самостоятельно студенты могут на этапе творческого задания. Можно предложить составить несколько предложений на русском языке с использованием данных эпитетов. Можно предложить подобрать китайские /

русские пословицы о добре и зле. Приведем примеры китайских пословиц:

Добру и за десять лет не научишься, а для зла и одного дня достаточно.

Человек – самое ценное, что есть между небом и землей.

Следовать злу – значит скользить вниз.

Вторая строфа еще более сложна для интерпретации, содержит образ-оксюморон «мертвая зелень», стремится объяснить природу рождения зла.

1. Составьте цепочку ключевых слов и выражений.

2. Как можно трактовать «день гнева» и рождение «древа яда»?

3. Как можно объяснить контраст эпитетов «жаждущих» и «чахлый» и «скупой».

4. В сказках многих народов существуют истории о злых существах в гневе рождающих не любимое дитя. Есть ли подобные сюжеты в китайских сказках? Известно, что в китайской мифологии есть образ злого дракона, как и доброго, приведите примеры.

5. Как возникает и развивается тема одиночества в мире зла?

6. Приведите примеры лейтмотивной инструментальной, в каких строках можно услышать звуки рева, рыка, грома, шума, шипения?

7. Какую интерпретацию в китайской культуре имеет дерево? Сделайте выводы об особенностях символической трактовки дерева в стихотворении «Анчар».

Шестая строфа стихотворения является переломной, знаменует вторую часть и переносит читателя из мифологического мира природы в мир человеческих отношений.

1. Чем отмечен перелом, каким союзом? Как вы можете это пояснить?

2. Рождение древа зла как результат страшного искажения в мире природы. Почему человек допускает это нарушение в свою сферу жизни?

3. При каких условиях один человек становится князем, а другой рабом?

4. Каковы последствия этого нарушения в сфере человеческой жизни? Какой мир строит человек при допущенном искажении?

5. Имеет ли князь общее с Анчаром? А в чем отличие?

6. В чем сложность образа раба? Является ли он только жертвой?

7. Почему изображена «тихая» смерть раба?

Очевиден главный принцип «медленного чтения» от более простого к более сложному. Этот путь позволяет почувствовать динамически развивающийся сюжет, притчевый характер общечеловеческой истории зла, в том числе как протест против неравноправных человеческих отношений, против духовного рабства. На наш взгляд, такое толкование наиболее адекватно сознанию китайского студента.

Немаловажный факт состоит в том, что текст читается не в переводе, а в оригинале, это позволяет полностью погрузиться в языковую среду. Именно «медленное чтение» дает возможности насладиться студенту стилистикой пушкинского текста, увидеть и услышать даже архаические слова и выражения, поэтому очень важен эмоциональный и коммуникативный аспект взаимодействия преподавателя и студента.

Технология выразительного чтения и драматургизация занятия по литературе

Следующим закономерным этапом проведения занятий по анализу стихотворения А. С. Пушкина «Анчар» может стать выразительное чтение наизусть и инсценировка поэтического текста. Мы уже отметили, что текст стихотворения А. С. Пушкина «Анчар» отмечен динамичностью в развитии сюжета и обладает драматургичностью.

Если предыдущие этапы работы требовали от студента, несомненно, большого интеллектуального напряжения, огромной совместной работы студента и преподавателя по усвоению знаний, выработке определенных учебных компетенций, то данный этап можно обозначить как «психологическая разрядка». Многими преподавателями отмечены определенные психологические проблемы китайских студентов в силу особенностей организации учебного процесса в Китае [3, с. 88]. По нашим наблюдениям, студенты из Китая очень почтительны к преподавателям и сдержаны в поведении на занятиях. Конечно же, разнообразие форм работы с этой категорией студентов должно быть направлено, в том числе, и на эмоциональный отклик. Отсюда и особые требования к преподавателю: форсировать эмоции, подключить личную энергетику.

Под приемом «драматизация» мы понимаем разновидность активной технологии, цель которой – побудить студента к говорению, раскрыть свой индивидуальный творческий потенциал,

тем самым повысить интерес к русской литературе, к пониманию ее базовых культурологических проблем. А если конкретно, то студент проигрывает ту или иную роль в предполагаемых обстоятельствах. В методической литературе этот прием может быть обозначен как инсценировка, театрализация, учебный театр, постановка сюжета и др. Студентам необходимо объяснить, какие инструменты они могут использовать в процессе драматизации. Это звучащее слово, мы используем текст стихотворения, это положение в пространстве условной сцены, это элементы пантомимы, импровизации, проигрывание роли при помощи мимики, жеста и др. Для инсценирования текста стихотворения договариваемся об условности ролей: роль автора-повествователя, их может быть несколько, живых свидетелей мифологической картины (образ природы, вихря, птицы, тигра, наконец, самого древа яда – Анчара). Каждый получает свою реплику, принимает решение о расстановке на сцене, движениях, жестах, мимики, элементов пантомимы. Чтение только наизусть! Во второй части стихотворения распределяются реплики для роли владыки, раба и повествователя. Одна из главных задач преподавателя, он же первый режиссер, – обеспечить участие каждого студента, подобрать к нему ключик, показать, подсказать, учесть их собственные желания и идеи. Можно использовать музыкальное сопровождение, элементы реквизита, элементы танца, театрального движения. Обратим внимание, что драматизация организуется на занятии, не является полноценной инсценировкой или спектаклем, важно дать возможность выражению эмоций, экспромта. Отметим, что этап драматизации – один из полюбившихся нашим студентам-иностранцам. В результате, студенты получают не только необходимые знания и умения по анализу поэтического текста, но и преодолевают психологический барьер говорения на русском языке, читают наизусть шедевры русской классической литературы.

Заключение

Опора на актуальные методы и стратегии в области филологии и методики преподавания литературы: культурологический, историко-культурный, целостный анализ поэтического текста, метод творческого чтения, художественной интерпретации, наглядный и практический – позволяют предложить систему занятий по русской

литературе. В области методики преподавания для нас важна опора на современные стратегии медленного чтения, выразительного чтения, визуализации и драматизации занятия. Цели преподавания, образовательные и воспитательные, ре-

шаются параллельно с коммуникативными. В таком случае для китайских студентов художественные тексты русской литературы реконструируют культурную среду, моделируют иноязычное пространство с их активным участием.

1. Антипина Е. С. Потенциал художественного текста в укреплении диалога культур: стратегии обучения китайских студентов-филологов // Российско-китайские исследования. 2018. Т. 2. № 3–4. С. 169–175. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38557480&ysclid=m2njn3xl9t586272740> (дата обращения: 25.09.2024).

2. Аржанцева Т. В., Капустина С. В. Технология «медленного чтения» русской классики на занятиях по РКИ // Ученые записки Крымского федерального университета имени В. И. Вернадского. Филологические науки. 2024. Т. 10 (76). № 1. С. 170–184. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologiya-medlennogo-chteniya-russkoy-klassiki-na-zanyatiyah-po-rki> (дата обращения: 25.09.2024).

3. Болдырева Е. М. Преподавание русской литературы в китайском университете: из опыта работы // Ярославский педагогический вестник. 2019. № 1 (106). С. 85–92. DOI: <https://doi.org/10.24411/1813-145X-2019-10281>

4. Седова Е. С. Экскурсия в музей и подготовка к ней в работе с иностранными студентами (на примере выставки «Три эпохи Марка Шагала») // Русский язык как иностранный: история, современность и будущее: сб. науч. статей Международной науч.-практ. конф., посвященной 40-летию кафедры русского языка как иностранного. Казань, 2023. С. 307–311. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54703738&pff=1> (дата обращения: 25.09.2024).

5. Терских Т. Ф. Культурологические трудности восприятия художественного текста русской литературы китайскими учащимися: на примере персонажей А. П. Чехова // Современное педагогическое образование. 2022. № 8. С. 119–125. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kulturologicheskie-trudnosti-vospriyatiya-hudozhestvennogo-teksta-russkoy-literatury-kitayskimi-uchaschimiy-na-primere> (дата обращения: 25.09.2024).

6. Учитель Шелкового пути: Российско-китайский диалог культур в аспекте современных образовательных стратегий: коллективная монография / под науч. ред. М. В. Груздева, Е. М. Болдыревой, Чжоу Се. Ярославль: РИО ЯГПУ, 2022. 447 с. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=50756367> (дата обращения: 25.09.2024).

7. Ван Гохун. Проблемы адаптации китайской и российской систем образования на лингвистических факультетах (из опыта преподавания) // Язык и культура. 2015. № 4 (32). С. 94–101. DOI: <https://doi.org/10.17223/19996195/32/9>

8. Сапир А. М. «К нему и птица не летит...» (анализ стихотворения А. С. Пушкина «Анчар») // Филологический класс. 2012. № 4. С. 103–109. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=18914320&ysclid=m2nk65gpu9980664179> (дата обращения: 25.09.2024).

9. Лотман Ю. М. О поэтах и поэзии: анализ поэтического текста / вступ. ст. М. Л. Гаспарова. СПб.: Искусство-СПб, 1996. 846 с.

Статья поступила в редакцию 14.01.2025 г.; одобрена после рецензирования 17.02.2025 г.; принята к публикации 14.03.2025 г.

Об авторе

Поздина Ирина Васильевна

кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры литературы и методики обучения литературе, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет (454000, Российская Федерация, г. Челябинск, пр. Ленина, д. 69), ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8437-3047>, piv62@bk.ru

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

1. Antipina E. S. Potensial khudozhestvennogo teksta v ukreplenii dialoga kul'tur: strategii obucheniya kitaiskikh studentov-filologov [The Potential of a Literary Text in Boosting the Dialogue of Cultures: Strategies for Teaching Philology Students in China]. *Rossiisko-kitaiskie issledovaniya* = Russian and Chinese Studies, 2018, vol. 2, no. 3–4, pp. 169–175. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38557480&ysclid=m2njn3xl9t586272740> (accessed 25.09.2024). (In Russ.).

2. Arzhantseva T. V., Kapustina S. V. Tekhnologiya «medlennogo chteniya» russkoi klassiki na zanyatiyakh po RKI [Technology of “close reading” of Russian classics in Russian as a foreign language classes]. *Uchenye zapiski Krymskogo federal'nogo universiteta imeni V. I. Vernadskogo. Filologicheskie nauki* = Scientific Notes of V. I. Vernadsky Crimean Federal University. Philological sciences, 2024, vol. 10 (76), no. 1, pp. 170–184. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/tehnologiya-medlennogo-chteniya-russkoy-klassiki-na-zanyatiyah-po-rki> (accessed 25.09.2024). (In Russ.).

3. Boldyreva E. M. Prepodavanie russkoi literatury v kitaiskom universitete: iz opyta raboty [Teaching Russian Literature at the Chinese University: by experience]. *Yaroslavskii pedagogicheskii vestnik* = Yaroslavl Pedagogical Bulletin, 2019, no. 1 (106), pp. 85–92. (In Russ.). DOI: <https://doi.org/10.24411/1813-145X-2019-10281>
4. Sedova E. S. Ekskursiya v muzei i podgotovka k nei v rabote s inostrannymi studentami (na primere vystavki “Tri epokhi Marka Shagala”) [Excursion to the museum and preparation for it in working with foreign students (on the example of the exhibition “Three epochs of Marc Chagall”)]. *Russkii yazyk kak inostrannyi: istoriya, sovremennost' i budushchee : sbornik nauchnykh statei Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, posvyashchennoi 40-letiyu kafedry russkogo yazyka kak inostrannogo* = Russian as a foreign language: history, modernity and the future. Russian as a Foreign Language collection of scientific articles of the International Scientific and Practical Conference dedicated to the 40th anniversary of the Department of Russian as a Foreign Language. Kazan, 2023, pp. 307–311. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54703738&pf=1> (accessed 25.09.2024). (In Russ.).
5. Terskikh T. F. Kul'turologicheskie trudnosti vospriyatiya khudozhestvennogo teksta russkoi literatury kitaiskimi uchashchimisya: na primere personazhei A. P. Chekhova [Culturological manifestations of the discovery of the artistic text of Russian literature by Chinese students: on the manifestations of the manifestations of A. P. Chekhov]. *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie* = Modern pedagogical education, 2022, no. 8, pp. 119–125. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/kul'turologicheskie-trudnosti-vospriyatiya-hudozhestvennogo-teksta-russkoy-literatury-kitayskimi-uchashchimisya-na-primere> (accessed 25.09.2024). (In Russ.).
6. Uchitel' Shelkovogo puti: Rossiisko-kitaiskii dialog kul'tur v aspekte sovremennykh obrazovatel'nykh strategii: kollektivnaya monografiya [The Teacher of the Silk Road: The Russian-Chinese dialogue of cultures in the aspect of modern educational strategies: collective monograph]. Edited by M. V. Gruzdev, E. M. Boldyreva, Zhou Xie, Yaroslavl, RIO YAGPU Publ., 2022, 447 p. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=50756367> (accessed 25.09.2024). (In Russ.).
7. Wang Guohong. Problemy adaptatsii kitaiskoi i rossiiskoi sistem obrazovaniya na lingvisticheskikh fakul'tetakh (iz opyta prepodavaniya) [Problems of adaptation of the Chinese and Russian education systems at linguistic faculties (from teaching experience)]. *Yazyk i kul'tura* = Language and Culture, 2015, no. 4 (32), pp. 94–101. (In Russ.). DOI: <https://doi.org/10.17223/19996195/32/9>
8. Sapir A. M. “K nemu i ptitsa ne letit...” (analiz stikhotvoreniya A. S. Pushkina “Anchar”) [“K nemu i ptitsa ne letit...” (analysis of the A. S. Pushkin's poem “Antiar”)]. *Filologicheskii klass* = Philological Class, 2012, no. 4, pp. 103–109. Available at: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=18914320&ysclid=m2nk65gpu9980664179> (accessed 25.09.2024). (In Russ.).
9. Lotman Yu. M. O poetakh i poezii: analiz poeticheskogo teksta [About poets and poetry: an analysis of the poetic text]. Intro by M. L. Gasparov, SPb., Iskusstvo-SPb Publ., 1996, 846 p. (In Russ.).

The article was submitted 14.01.2025; approved after reviewing 17.02.2025; accepted for publication 14.03.2025.

About the author

Irina V. Pozdina

Ph. D. (Philology), Associate Professor, Associate Professor of the Department of Literature and Methodology of Literature Teaching, South Ural State Humanitarian Pedagogical University (69 Lenin Ave, Chelyabinsk 454000, Russian Federation), ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-8437-3047>, piv62@bk.ru

The author has read and approved the final manuscript.